



Plain Talk: Communication Practices to Increase Understanding and Trust

Lynne H. Nguyen, MPH

Associate Director, Research Planning & Development
Center for Community-Engaged Translational Research
Department of Health Disparities Research

THE UNIVERSITY OF TEXAS

MDAnderson ~~Cancer~~ Center

Making Cancer History®



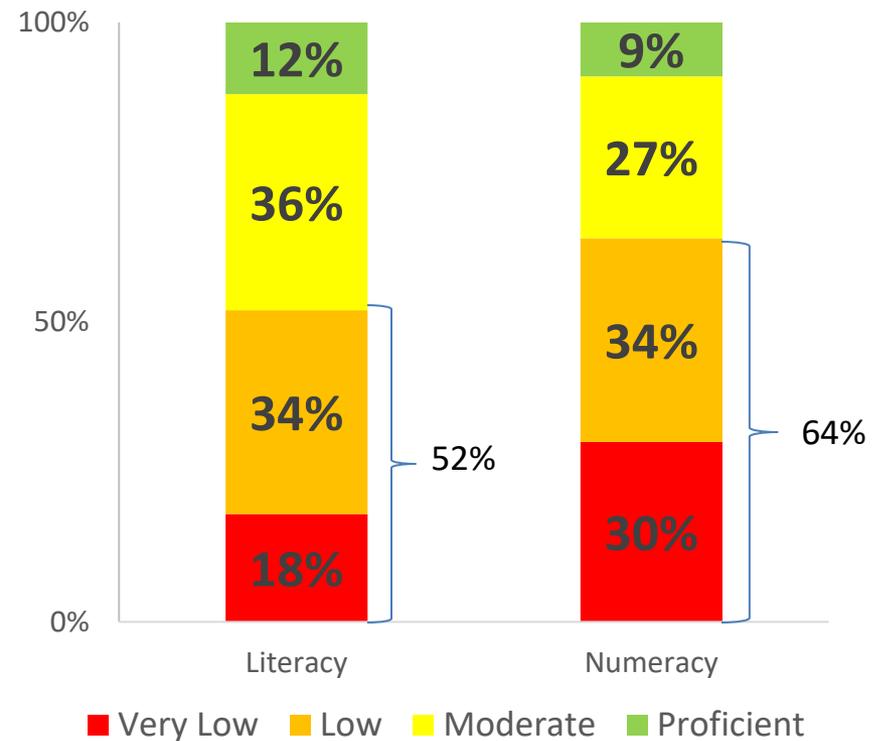
Communication Hiccups

- Assuming that meaning resides with the speaker
- Thinking you remember what was said
- Not recognizing the impact of emotions and trust (or distrust) on how people interpret your words

Health Literacy: A Prescription to End Confusion

- Half of American adults have trouble understanding and acting on health information
- Health information is too complex
- Health professionals need plain language training

How Well Americans Understand Written Words & Numbers



National Assessment of Adult Literacy



Health Literacy & Numeracy

HEALTH LITERACY is the ability to **read**, **understand**, and **act** on health information.

HEALTH NUMERACY is the ability to **access**, **interpret**, and **use** quantitative information to manage one's health.

But health literacy & numeracy go beyond the individual. It also depends upon the **skills, preferences, and expectations** of the **people providing care and information** – the doctors, nurses, administrators, and YOU.



patients with low **HEALTH LITERACY...**



Are more likely to visit an

EMERGENCY ROOM



Have more
HOSPITAL STAYS



Are less likely to follow
TREATMENT PLANS



Have higher
MORTALITY RATES

www.cdc.gov/phpr





Comprehension Can Also Drop When...

People are not familiar with medical terms or how their bodies work, or

They are diagnosed with a serious illness, or

They are experiencing a new medical situation (cancer diagnosis, surgery ...)

They have to interpret numbers or risks to make a health care decision, or

They have complex conditions that require complicated self-care.



Plain Language Solution

PLAIN LANGUAGE can close the gap between what health professionals know and what everyone else understands...

It is communication that your audience can understand the **first** time they read or hear it.

- ✓ Clear
- ✓ Concise
- ✓ What you need to know
- ✓ It can help establish connection, reduce patient fear and uncertainty, and build trust



The Curse of Knowledge

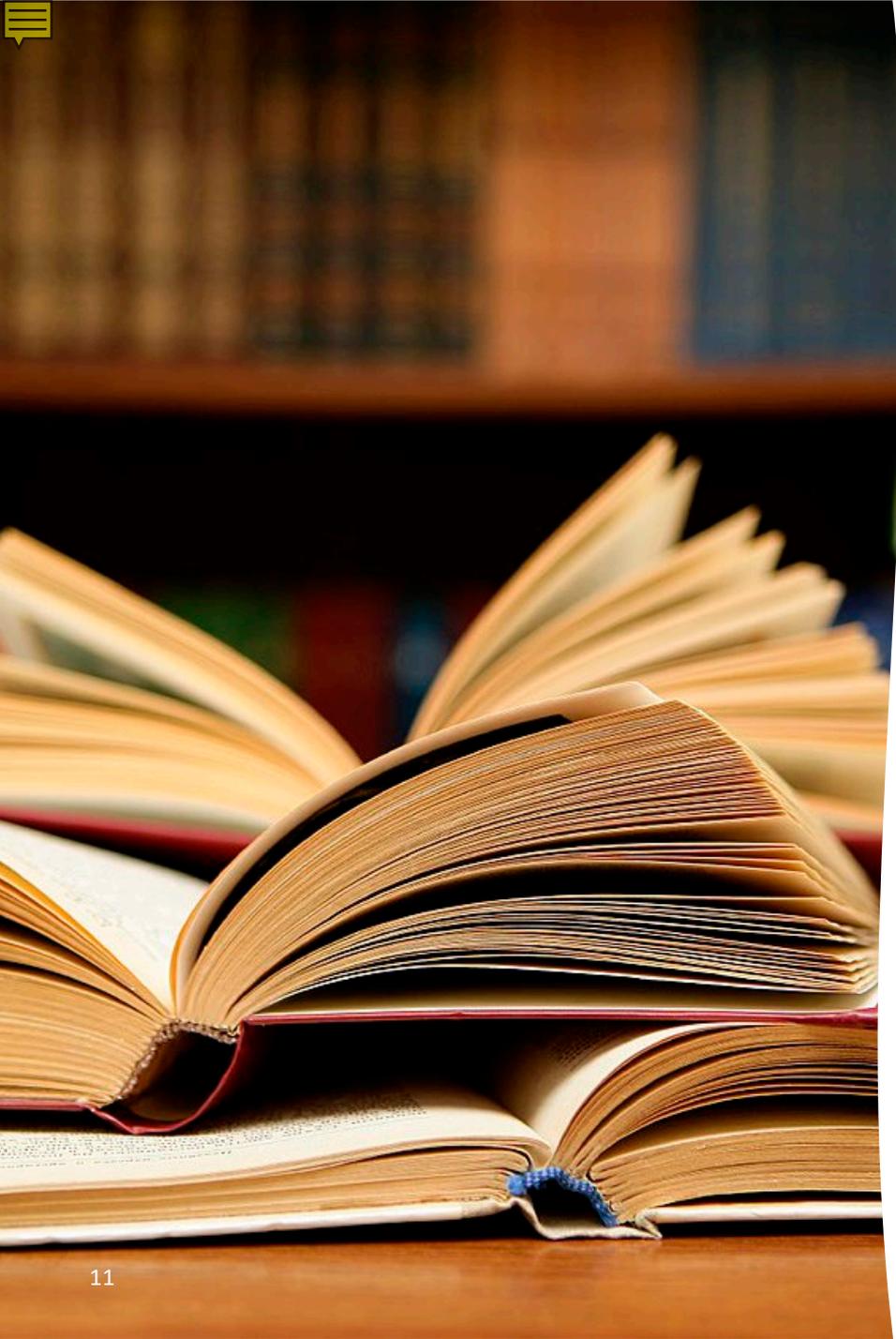
*Once we know something, we find it hard to imagine what it was like to not know it - Chip Heath & Dan Heath, *Made to Stick**

It's easy to make things hard, but very hard to make things easy – Jos de Blok

How Many Words?



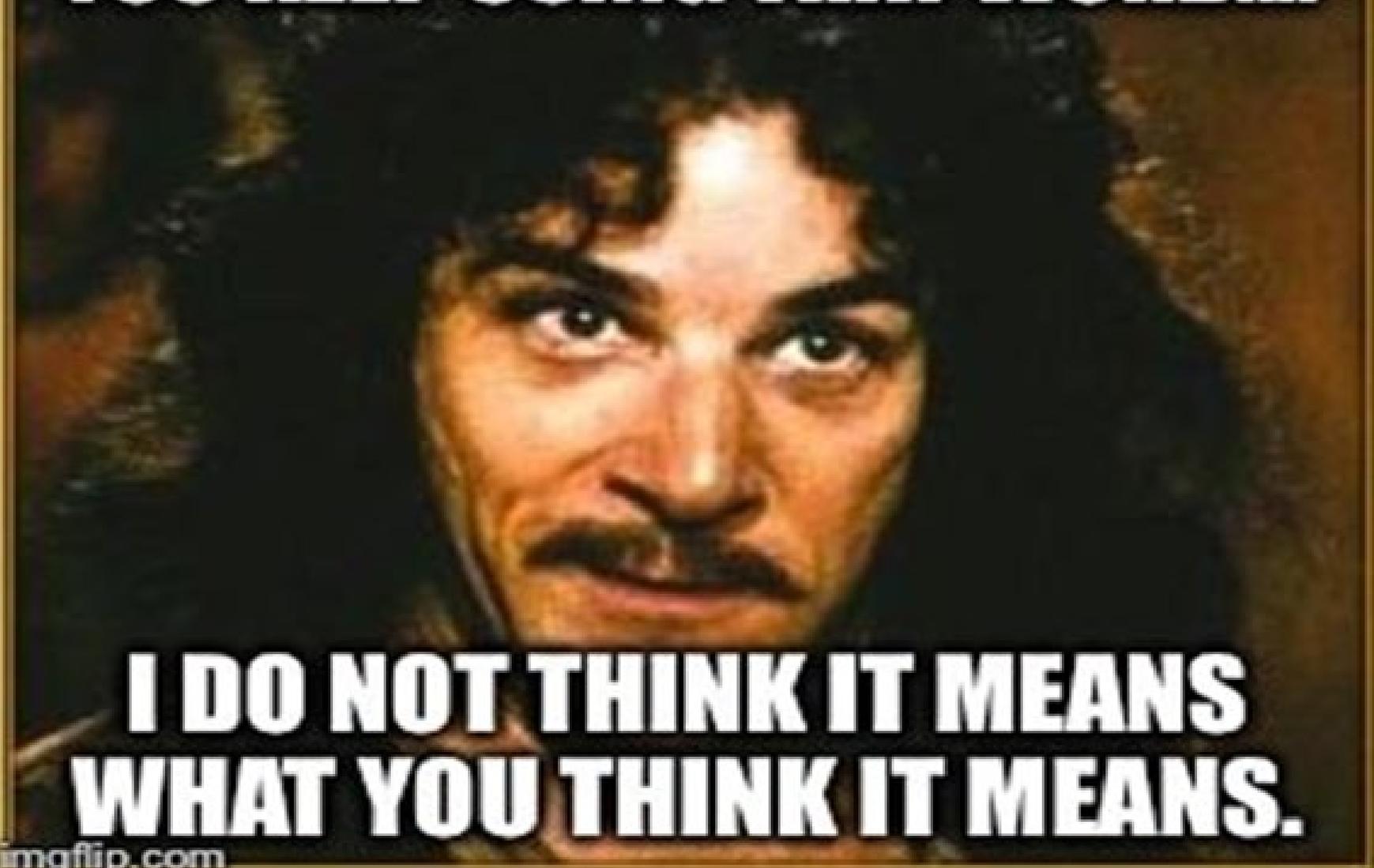
- How many are fluent in a language other than English?
- How many words does it take to be fluent?



Speak Their Language

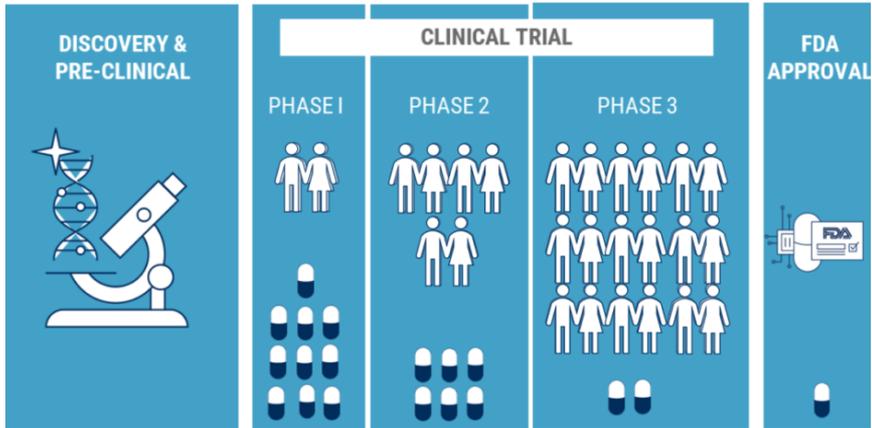


YOU KEEP USING THAT WORD....



**I DO NOT THINK IT MEANS
WHAT YOU THINK IT MEANS.**

“Trial”



“Stage”





Consistent With Metastatic Disease

Likelihood patient has cancer:

- a) 0% - 25%
- b) 26% - 50%
- c) 51% - 75%
- d) 76% - 100%

Terms used in radiology reports & likelihood of patient having cancer

- Diagnostic for
- Represents
- Likely represents
- Probably
- Consistent with
- Compatible with
- Concerning for
- Suspicious for
- May represent
- Cannot exclude

Some Common Cancer Terms and Concepts That Are Not Common For The Public

- ❖ Ambulatory
- ❖ Prophylaxis
- ❖ Neoadjuvant therapy
- ❖ Adjuvant therapy
- ❖ **Placebo**
- ❖ Triple negative breast cancer
- ❖ Aspiration biopsy

Some Cancer Terms and Concepts That Are Confusing For Patients

Neurofibromatosis
Carcinoma
Genetic Neutrophils Negative
Adjuvant Cardiac Nephrologist
Carcinoid Reduction MBC
Clear Inheritance Acute
Acronyms Pulmonary Stage
Marginal Test Tumor Cell PRN
MDA Risk Results NPO
Triple Blood Failure
Kidney Immunotherapy
Integrative Residual
Toxicity Prognosis



A communication is in plain language if its wording, structure, and design are so clear that the intended readers can easily find what they need, understand what they find, and use that information.

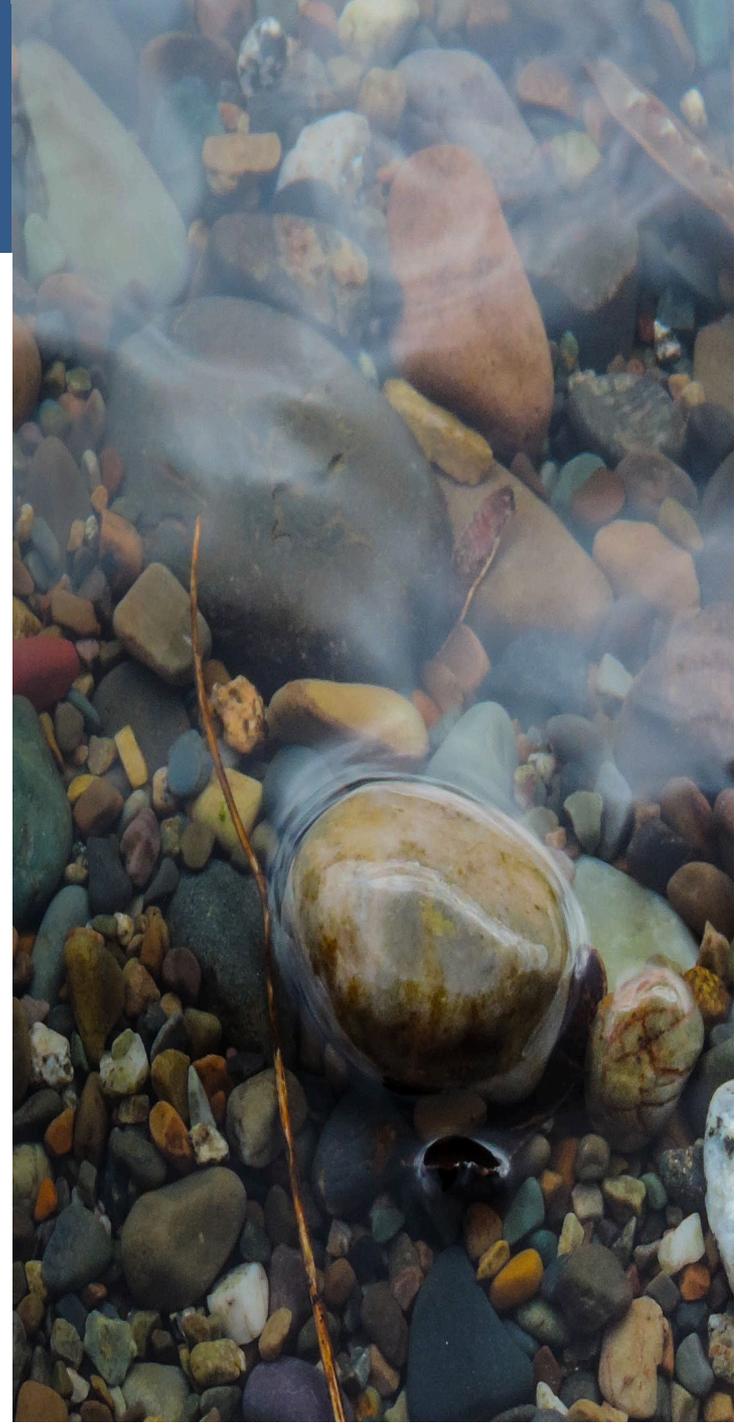
- The International Plain Language Federation



Plain Language Strategies

- Use common, everyday words, cut jargon
- Short, 1-subject sentences (20 words max)
- Short, 1-topic paragraphs (7 lines max)
- Use headings, bullet lists (7 items max)
- Write in active voice
- Use “you” and other pronouns
- Use positive form

Results: Easy to read, understand, and use





Use Common, Everyday Words

BEFORE	AFTER
This is an informed consent and authorization form for a research study	
You are eligible to participate in the second phase of this research study	
Take one inhalation twice daily	



Skip the Jargon

BEFORE	AFTER
<p>The grant will utilize a systems-level perspective to examine the impact of a patient-informed Medical-Legal Partnership intervention on health-harming legal needs in pediatric families enrolled across the health system's clinics.</p>	



Use Short Sentences

(14 Words or Fewer)

BEFORE

At any time during the study, you are free to skip any questions that you do not wish to answer

You are required to quarantine at home for a period of 10 days after your travel

Our Decision Tool is now available to support women in making an informed decision to screen for breast cancer using mammography. Complete this short online form to get a personalized report.

AFTER

Short, 1-Topic Paragraphs

BEFORE

The Dietary Guidelines for Americans recommends a half hour or more of moderate physical activity on most days, preferably every day. The activity can include brisk walking, calisthenics, home care, gardening, moderate sports exercise, and dancing.

AFTER



Use Headings, Bulleted, or Numbered Lists

BEFORE

Many situations can put you at risk for damaging your hearing and lead to hearing loss.

A common situation is getting older. Age-related hearing loss is very common among older people.

Also, being constantly exposed to loud noises such as loud machinery can also damage your hearing.

Finally, having a close family member with hearing loss, or having a family history of genetic disorders with hearing loss increases your risk for hearing loss.

AFTER



Use Active Voice

BEFORE

Complete the application form online. All supporting documentation **must be** attached and submitted with the application when you submit the application. Any application that does not provide any required supporting documentation will **be** considered ineligible and will not **be** considered

AFTER



Use Positive Form

- **POSITIVE** form makes your message very clear, and increases the listener's ability to understand. It is easier for our brain to understand what something ***IS***, rather than what it ***is not***.
- **NEGATIVE** form – especially with the word ***not*** – increases the chance for misunderstanding.



Use Positive Form

Avoid "no/not" next to words with negative prefixes (un-, mis-, in-, and non-)

These are *not uncommon* side effects

These test results are *not insignificant*

Avoid "no/not" with other words that have a negative meaning (e.g. absence, without, fail, terminate, void, preclude)

If you *fail* to respond by tomorrow, we *cannot* include you in the study

A negative test *doesn't preclude* the possibility that you have COVID



Put Context First

Instead of

Say

You'll need to get a blood test if you've had a TB vaccine

Call 911 or go to the nearest emergency room right away if your child's fever is 104 degrees or higher

Of the people indicating an interest in this study, only half will be eligible

Visualize It

- Visuals can be much more effective than text
- Clear line drawings are okay. Childish cartoons to illustrate concepts for adults are not.
- Visuals can help to clarify steps in procedures and can show concepts that are hard to put into words (i.e. how to do something)
- Visuals can communicate a lifestyle, or send unintended messages. If the pictures don't fit into what the patient knows, or is familiar with, the message may lose meaning and relevance



Fonts & Layout Matter!

- Simple & familiar fonts are easiest to read.
- Limit visual noise – no more than 3 different fonts in document
- White space is important
- Use contrast (like bolding & size) to separate ideas
- AVOID ALL CAPS
- Use strong contrast between backgrounds & type





Recognize Jargon & Code Words

- Game changer
- Landmark study
- Ground-breaking
- Latinx
- Marginalized / underserved
- Untapped communities
- Bench science



Best Practice: Speaking

- We typically speak faster than we think. Pace your speech, clearly enunciate all words. Watch for tone drop at end of sentence.
- Encourage questions
 - Ask: What questions do you have? NOT “Do you have any questions?”
 - Ask: We discussed a lot of information. What would you like to review again?
NOT “Was anything unclear?”
- Review each point and repeat several times.
- Summarize key points at the end of the visit

Health Literacy

Health Literacy is how a person:

-  **finds**
-  **communicates**
-  **understands**
-  **uses**

vital health services and information.



According to the Agency for Healthcare Research and Quality, **nearly 9 out of 10 adults lack the skills needed to fully manage their health care and prevent disease.** Even well-educated people may have trouble understanding medical forms or instructions (The Institute of Medicine).

Limited health literacy affects how patients:



Call to Action

Patient Education writes materials below 8th grade reading level.



Contact Patient Education to review and develop health literate patient education materials. Use the **New Project Request form** online.



Review Patient Education's **Health Literacy** and **Numeracy Guidelines** online.

Be a Health Literacy Hero



Use plain language.
Skip the jargon.
Use short sentences and words.



Use a friendly and helpful tone.



Use a story or example to explain complex topics in a clear way.



Ask open-ended questions to learn how much information a patient understands.

5x5=25

Simplify numbers.
Do the math for patients.



Numeracy

Numeracy describes a person's ability to understand clinical and public health data. We use numeracy to make decisions about screening and treatment options, as well as whether to participate in a clinical trial

Best Practices

Present only numbers the audience uses

Use common numbers

Explain why the numbers are important

Provide context

Do the math

Use the same denominator

Health numeracy is how a person:



finds



interprets



communicates



uses

numerical information and ideas related to health behaviors and medical outcomes.

Health numeracy affects how patients engage with, understand and trust numerical information, including how they:



Take
medicine



Understand nutritional
information



Make decisions based
on probability and risk



Interpret test
results



Create
schedules

Even people who are well educated and highly literate can have trouble using numerical information to make health decisions.

Communicate with patients using words, numbers and visuals



Write every number as a numeral.

Your blood pressure is 138/87.



Provide range parameters.

Normal blood pressure numbers are 120/80 or lower. You have high blood pressure. We want both of your numbers to be lower.



Be aware of how you frame risk.

Most people do not have side effects from this medicine. 2 out of 10 patients experience some nausea.



Do the math.

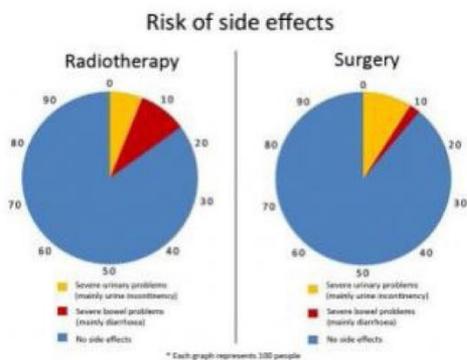
Do not take these medicines together. Take medicine X at 7 a.m. and wait 2 hours. After 9 a.m., it is safe for you to take medicine Y.



Ask follow-up questions to check understanding.

You take medicine X at 7 a.m. What time is it safe for you to take medicine Y?

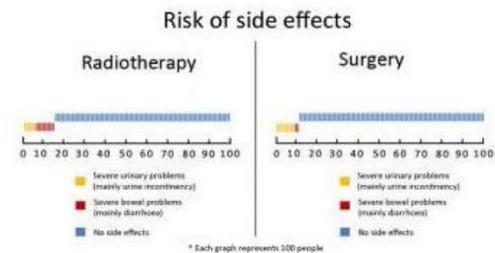
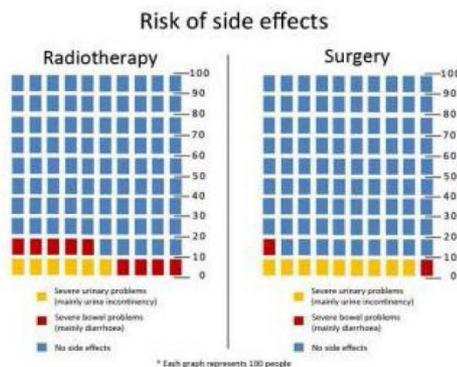
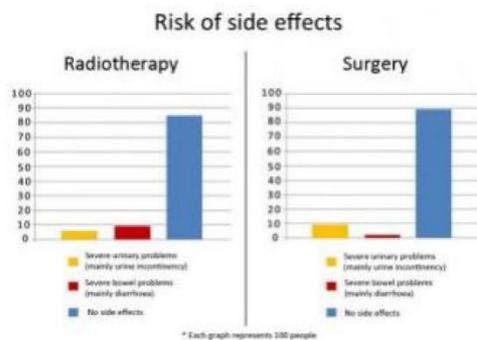
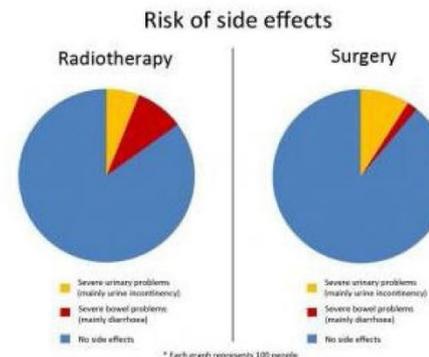
Chart Preferences & Understanding



Risk of side effects

Radiotherapy	Risk
Severe urinary problems (mainly urine incontinency)	6 in 100
Severe bowel problems (mainly diarrhoea)	9 in 100
No side effects	85 in 100

Surgery	Risk
Severe urinary problems (mainly urine incontinency)	9 in 100
Severe bowel problems (mainly diarrhoea)	2 in 100
No side effects	89 in 100



Julia C.M. van Weert, Monique C. Alblas, Liset van Dijk, Jesse Jansen. Preference for and understanding of graphs presenting health risk information. The role of age, health literacy, numeracy and graph literacy. *Patient Education and Counseling*, Volume 104, Issue 1, 2021, Pages 109-117.



Chart preferences & understanding

Van Weert et al (2021)

- Pie and clock charts are often preferred, but not well understood.
- Bar charts are often preferred and relatively well understood.
- **Tables** are not often preferred, but very well understood.

Hamstra et al (2015)

- **Pictograph** with **2 numbers** very well understood
- To communicate risk: use a combination of numbers & graphics, specifically pictographs
- Pictographs not preferred, but very well understood.

Zikmund Fisher et al (2011)

- Risk better understood when presented **sequentially**, by therapy types (compared to receiving information about all choices at once)
- **Absolute risk** vs relative risk



Final Thoughts

- Communicating in Plain Language requires **mindfulness** and a constant focus on your words & intentions
- It takes a lot of **practice** to undo the Curse of Knowledge and to re-acquire Beginner's Mind
- There are lots of **resources** available that can help!
- NO ONE will ever complain that you're too easy to understand!



Health Literacy Tools & Resources

- **CDC:** <https://www.cdc.gov/healthliteracy/>
- **Federal government:** www.plainlanguage.gov
- **AHRQ's Pharmacy Tools** <https://www.ahrq.gov/health-literacy/improve/pharmacy/tools.html>
- **NIH** <https://www.nih.gov/institutes-nih/nih-office-director/office-communications-public-liaison/clear-communication/plain-language/plain-language-getting-started-or-brushing>
- **Center for Plain Language**
<https://centerforplainlanguage.org/learning-training/templates-tools-training/>
- **Medline** <https://medlineplus.gov/healthliteracy.html>
- **Maximus style manual**
<http://www.coveringkidsandfamilies.org/resources/docs/stylemanual.pdf>
- <https://www.cdc.gov/ccindex/pdf/ClearCommUserGuide.pdf>

More Literacy Tools & Resources

- CDC [Plain Language Material & Resources](#)
- CDC [Clear Communications Index](#)
- [Pharmacy Health Literacy Assessment ToolExternal](#) (Agency for Healthcare Research and Quality, 2007)
- [AHRQ Health Literacy Universal Precautions ToolkitExternal](#) (Agency for Healthcare Research and Quality, 2010)
- [The Health Literacy Environment of Hospitals and Health Centers – Partners for Action: Making Your Healthcare Facility Literacy-FriendlyExternal](#) (Harvard School of Public Health, 2006)
- [Building Health Literate Organizations: A Guidebook to Achieving Organizational ChangeExternal](#) (Unity Point Health, 2014)
- <https://www.cdc.gov/healthliteracy/>
- Interventions for Patients with Limited Health Literacy
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2799039/table/T1/>

Inclusion

- JAMA Network's [Inclusive language for reporting demographic and clinical characteristics](#)
- CDC [Health Equity Guiding Principles for Inclusive Communications](#)
 - See also [Resources & Style Guides for Framing Health Equity & Avoiding Stigmatizing Language](#)
- Rosh Review: [Inclusive language for medical & health education](#)
- NIH [Person First and Destigmatizing Language](#)
 - See also [NIH Style Guide](#) for more

Helpful References

1. Booher, D. D. (2015). *What more can I say? Why communication fails and what to do about it*. Prentice Hall Press.
2. Center for Preparedness and Response. (2020, September 25). Infographic: Health Literacy. Centers for Disease Control and Prevention . Retrieved November 5, 2021, from <https://www.cdc.gov/cpr/infographics/healthliteracy.htm>.
3. Gunn AJ, Sahani DV, Bennett SE, Choy G. Recent measures to improve radiology reporting: perspectives from primary care physicians. *J Am Coll Radiol*. 2013 Feb;10(2):122-7. doi: 10.1016/j.jacr.2012.08.013. Epub 2012 Dec 8. PMID: 23228373.
4. Heath, C., & Heath, D. (2010). *Made to stick: Why some ideas survive and others die*. Random House.
5. Institute of Medicine (US) Committee on Health Literacy; Nielsen-Bohlman L, Panzer AM, Kindig DA, editors. *Health Literacy: A Prescription to End Confusion*. Washington (DC): National Academies Press (US); 2004. Executive Summary. Available from: <https://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK216029/>

Helpful References

6. Mary Stelletello, Vista Global Coaching & Consulting. (2017, August 10). *Avoid blind spots to navigate the Conversational Highway*. Retrieved November 17, 2021, from <https://www.ellevatenetwork.com/articles/8429-avoid-blind-spots-to-navigate-the-conversational-highway>
7. National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. 2023. The Roles of Trust and Health Literacy in Achieving Health Equity: Clinical Settings: Proceedings of a Workshop-in Brief. Washington, DC: The National Academies Press. <https://doi.org/10.17226/26888>.
8. National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. 2023. The Roles of Trust and Health Literacy in Achieving Health Equity: Community Settings: Proceedings of a Workshop-in Brief. Washington, DC: The National Academies Press. <https://doi.org/10.17226/26889>
9. OptiLingo. (2023, April 7). How many words do you need to be fluent? OptiLingo. Retrieved October 27, 2023, from <https://www.optilingo.com/blog/general/how-many-words-do-you-need-to-know-to-become-fluent-in-a-language/>

Helpful References

10. Psychology Today. (2014, October 30). *Conversational blind spots | psychology Today*. Conversational Blind Spots. Retrieved November 17, 2021, from <https://www.psychologytoday.com/us/blog/conversational-intelligence/201410/conversational-blind-spots-0>.
11. Sudore R, Schillinger D. Interventions to improve care for patients with Limited Health Literacy. *J Clin Outcomes Management*, 2009; 16(1): 20-29.
12. U.S. Department of Health & Human Services, Office of Disease Prevention and Health Promotion. (2016, June 8). *Health Literacy Online: A Guide For Simplifying the User Experience*. Health Literacy Online. Retrieved November 17, 2021, from <https://health.gov/healthliteracyonline/>.
13. Vincent, S. (2014, August 4). Sentence length: why 25 words is our limit. Inside GOV.UK. <https://insidegovuk.blog.gov.uk/2014/08/04/sentence-length-why-25-words-is-our-limit/>
14. Writing about statistics: why is shorter, better? (2018, August 30). ONS Digital. Accessed 10/25/2023. <https://digitalblog.ons.gov.uk/2018/08/30/writing-about-statistics-why-is-shorter-better/>